

Le parcours d'une citoyenne du monde

Travaillant au Conseil de l'Europe, Nadia Marino a su allier son intérêt pour le multiculturalisme avec les besoins actuels du marché de l'emploi. Enthousiaste et souriante, l'interviewée nous a décrit son parcours atypique.

D'origine russe-ukrainienne, Nadia Marino passe son baccalauréat en Italie avant d'émigrer en France pour continuer ses études. Sa scolarité multinationale lui confère la maîtrise de six langues : le russe et l'ukrainien — ses langues maternelles — l'italien, le français, l'anglais et l'allemand. La filière LEA apparut donc comme une évidence pour la jeune femme, lui offrant d'associer son polyglottisme à la professionnalisation. Aujourd'hui, la trentenaire occupe un poste au Conseil de l'Europe, à Strasbourg, en tant qu'assistante administrative au sein de la Direction d'Audit Interne et d'Évaluation.

The career path of a citizen of the world

Working at the Council of Europe, Nadia Marino has managed to combine her interest for multiculturalism with the current demands of the labour market. Our enthusiastic and smiling interviewee describes her atypical course.

The Russian-Ukrainian born Nadia Marino passed her high school certificate in Italy, before moving to France where she continued her studies. Her schooling in various countries allowed her to be fluent in several languages: Russian and Ukrainian – her native tongues – Italian, French, English and German. Consequently, studying Foreign Applied Languages appeared to the young woman as an obvious choice, enabling her to link her multilingual capacities to professionalization. Today, the thirty-year-old woman is employed at the Council of Europe in Strasbourg as a Administrative Assistant within the Directorate of Internal Oversight.



Nadia Marino

Selon son témoignage, le bagage culturel et les connaissances de l'actualité approfondies en licence LEA ont fourni une aide précieuse pour réussir l'examen d'entrée à l'Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales. Acceptée à l'ITI-RI (Strasbourg), la jeune étudiante en maîtrise de Relations Internationales se spécialise dans l'Intelligence Économique et la Gestion du Développement International. Se sentant « citoyenne du monde », Nadia désirait en effet nourrir le côté cosmopolite de sa carrière.

Son parcours universitaire achevé, Nadia a l'occasion de travailler au Conseil de l'Europe où elle gère un nombre conséquent de tâches administratives telles que la réservation de voyages et la préparation d'événements et de réunions. Amenée à élaborer un questionnaire dans

According to her testimony, the cultural background and the in-depth knowledge of current affairs brought by her studies in Foreign Applied Languages have considerably helped her in passing the entrance exam at the Institute of Translators, Interpreters and International Relations. Admitted in the ITI-RI in Strasbourg, the young student in a Masters Degree in International Relations is specializing in Economic Intelligence and Management of International Development. Describing herself as a "citizen of the world", Nadia wanted to give a cosmopolitan aspect to her career.

After her graduation, Nadia had the opportunity to work at the Council of Europe where she is now in charge of many administrative tasks such as booking business trips, preparing events or scheduling meetings. She also has to edit questionnaires in different languages, but she cannot

différentes langues, la polyglotte n'est cependant pas en mesure de traduire les textes officiels, n'étant pas assermentée. Son métier requiert un sens aigu de l'organisation permettant de traiter plusieurs dossiers à la fois. Réactivité et curiosité sont nécessaires, car il faut sans cesse se tenir au courant de l'actualité et de la politique interne.

Concernant ses perspectives d'avenir, Nadia Marino souhaiterait continuer à travailler dans le domaine pluridimensionnel qu'est l'intelligence économique. Pleine de ressources, l'ex-LEA a découvert à la Chambre du Commerce et de l'Industrie d'Alsace une autre branche qui lui conviendrait : l'export. Ainsi, de fil en aiguille, la licence LEA a-t-elle offert la possibilité de modeler une carrière au gré des expériences professionnelles.

translate official documents since she is not a sworn translator. Her job requires to be highly organized in order to deal with many files at a time. Responsiveness and curiosity are necessary qualities because there is a constant need to keep up with current affairs and with internal politics.

Regarding her future prospects, Nadia Marino would like to continue to work in the multidimensional field of Economic Intelligence. The resourceful woman has discovered another field at the Chamber of Commerce and Industry of Alsace that might be interesting to her: export trade. One thing leading to another, thanks to her BA in Foreign Applied Languages, she is able to shape her own career.

*Alex BOUVIER
Anna DUCHENE
Esther ELCHINGER
Latifa EL HASSOUNI*

*Alex BOUVIER
Anna DUCHENE
Esther ELCHINGER
Latifa EL HASSOUNI*